



Zukunft Przyszłość
Unteres Odertal Doliny Dolnej Odry



Auf neuen Wegen • Na nowych szlakach
2015

Auf neuen Wegen

Die Region „Unteres Odertal“ mit ihren Orten links und rechts der Oder hat eines reichlich zu bieten: Natur. Ein Kapital, das die Gegend einzigartig macht. Intakte Flussauen mit ihrer Dynamik zwischen Überflutung und Trockenfall, ihren vielfältigen und sich ständig verändernden Strukturen – Überschwemmungsflächen, Auwälder, Altarme, Sandbänke und Feuchtgebiete. Hier finden sich die artenreichsten und gleichzeitig am meisten gefährdeten Lebensräume Europas. Gemeinhin wird angenommen, dass vieles von dieser einmaligen Landschaft dem Betrachter verborgen bleibt. Die beiden empfohlenen Radtouren vermitteln schon im Vorbeifahren Einblicke in die überraschende Naturwelt des Unteren Odertals. Wer sich Zeit nimmt, dem versprechen weitere Angebote des Nationalparks auf der deutschen Seite und der Landschaftsschutzparks auf der polnischen Seite einmalige Erlebnisse mit der Natur – egal ob man als Radtourist, Skater oder Wassersportler unterwegs ist. Auf der deutschen Seite weckt der Landkreis Uckermark als Ausflugsregion zunehmend das Interesse auch der Berliner. Immerhin gibt es hier schon über eintausend Kilometer markierte Wanderwege. Der polnische Landkreis Gryfinski südlich von Stettin avanciert bei den Großstädtern dort mehr und mehr zum Naherholungsgebiet. Früher nahm man die Gegend auf der deutschen und polnischen Seite der Oder eher aus der Ferne wahr – unterwegs auf den schon bekannten Trassen Berlin-Usedom-Radweg, Oder-Neiße-Radweg und „Grüne Oder“. Jetzt erhält man viele Fingerzeige auf das mehr oder weniger bekannte „Hinterland“. Aber – lohnt sich ein Zwischenstopp oder gar längeres Verweilen? Deutsche und polnische Kommunen haben sich zusammengetan, um dieser Frage künftig ein klares Ja folgen zu lassen. Sich selbst zum Nutzen und Besuchern zur Inspiration sollen auch jene Freizeit- und Erholungsorte nahe gebracht werden, die bisher schlecht oder gar nicht erreichbar waren. Neue Wege beziehungsweise Anschlüsse sind auf deutscher und polnischer Seite in einer Länge von insgesamt 150 Kilometern entstanden. Das schafft bessere Anbindungen an bereits vorhandene überregionale und regionale Fahrradrouten. Auf polnischer Seite entstehen viele Radwege entlang ehemaliger Eisenbahntrassen.



Na nowych szlakach

Region „Doliny Dolnej Odry” ze swoimi miejscowościami ma wiele do zaoferowania zarówno po lewej, jak i po prawej stronie

Odry: przyrodę – kapitał, który czyni tę powierzchnię wyjątkową. Nienaruszone obszary zalewowe z ich dynamiką pomiędzy okresami powodzi, a suszy, ich różnorodność i stale zmieniająca się struktura, las łągowy, rozlewiska, piaszczyste mielizny i mokradła. Tutaj znajdują się najbogatsze i jednocześnie najbardziej zagrożone siedliska w Europie. Powszechnie przyjmuje się, że wiele z tego unikalnego krajobrazu jest trudne do odkrycia. Dwie polacane trasy rowerowe dają możliwość, już podczas samej przejażdżki, spojrzeć w zaskakujący świat przyrody Doliny Dolnej Odry. Oferta Parku Narodowego po niemieckiej stronie i Parku Krajobrazowego po polskiej stronie, gwarantuje każdemu unikalne doświadczenie z przyrodą. Rolkarze, rowerzyści, czy też osoby uprawiające sporty wodne, każdy znajdzie coś dla siebie. Uckermark, znajdujący się po niemieckiej stronie, wzbudza coraz większe zainteresowanie jako region wycieczkowy, w tym również wśród mieszkańców Berlina. Istnieje tu już ponad tysiąc kilometrów oznakowanych szlaków turystycznych. Polski powiat gryfiński, na południe od Szczecina awansuje jako region wypoczynkowy. Początkowo niemiecka i polską stronę Odry poznawano z oddali, podróżując już po znanych trasach: ścieżką rowerową Berlin-Uznam, szlakiem Odra-Nysa, czy trasą „Zielona Odra”. Obecnie można uzyskać już wiele innych wskazówek o bardziej lub mniej znanych „zaułkach”. A może warto się zatrzymać, albo nawet przedłużyć pobyt? Niemieckie i polskie gminy połączyły siły, aby w przyszłości odpowiedź na to pytanie brzmiała jednoznacznie „tak”. Jako inspiracja do wypoczynku dla innych, przybliżone zostaną miejsca, które wcześniej były trudne lub niemożliwe do osiągnięcia. Nowe ścieżki lub połączenia o łącznej długości 150 km budowane są po stronie polskiej i niemieckiej. Tworzą one lepsze połączenia z istniejącymi krajowymi i regionalnymi trasami rowerowymi. Po polskiej stronie, wiele ścieżek rowerowych budowana jest wzduż dawnych linii kolejowych.



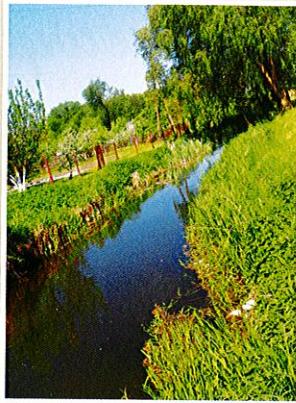
Banie

Banie leżą w powiecie gryfińskim, 25 km na wschód od granicy niemieckiej i 35 km na południe od Szczecina, na prawym brzegu rzeki Tywy. Określenie „Ziemia Bańska” jest znane od 28



grudnia 1234, wówczas książę szczeciński książę Barnim I nadał akt własności zakonowi templariuszy. Dokument jednocześnie przenosił na zakon wszystkie prawa do ziemi, jak również zyski z jej posiadania. Obecnie znajduje się tu jeszcze wiele zabytków po epoce rycerzy zakonnych, jak np.: Kaplica św. Jerzego. Na terenie gminy znajdują się liczne jeziora, z których największe: Długie i Długie znajdują się w rynnie przepływowej rzeki Tywy.

Łączna długość jezior, które mogą być wykorzystywane turystycznie, to ponad 600 ha. Cechami charakterystycznymi są morenowe wzniesienia, doliny i rynnowe jeziora, które powstały tysiące lat temu podczas epoki lodowcowej. W Baniach warto zobaczyć Basztę Prochową z XIV w., która jest jedną pozostałością po średniowiecznych fortyfikacjach, jak również kościół z XIII w. Kaplica św. Jerzego zbudowana z kamienia i cegły pochodzi z 1417 r. Jej wyposażenie utrzymane jest w stylu barokowym, a znajdujące się wewnątrz płaskorzeźby pochodzą z XVII/XVIII w.

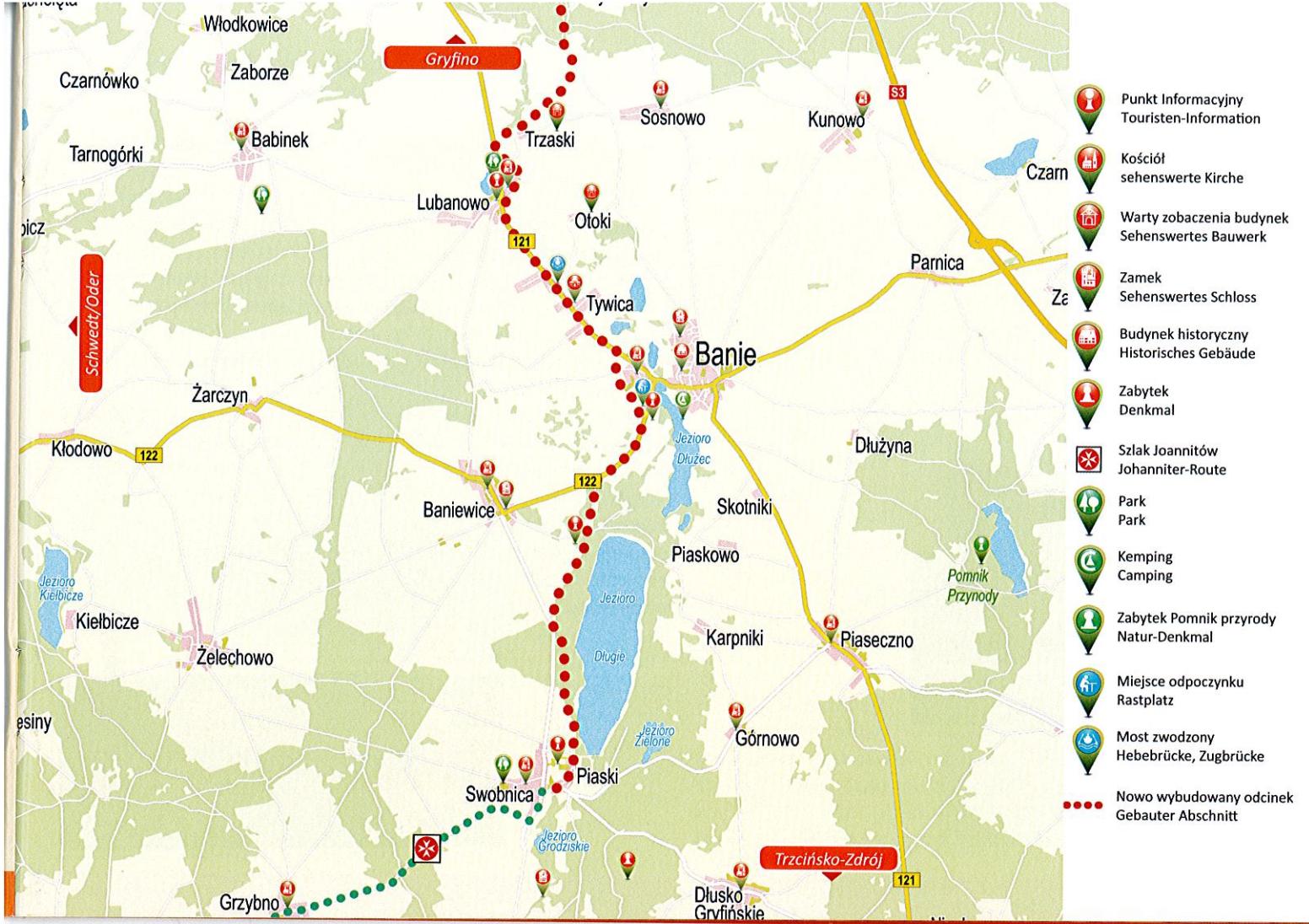


Banie liegt im Landkreis Gryfino – 25 km östlich von der deutschen Grenze und 35 km südlich von Stettin, am rechten Ufer des Flusses Tywa. Der Begriff „Land Bahn“ ist seit dem 28. Dezember 1234 bekannt, als Pommernherzog Herzog I in einer Urkunde das Land und die Einkünfte daraus dem Orden der Tempelherren verlieh. Bis heute finden sich Bauwerke aus der Templerzeit, wie die St. Georgenkapelle. Zahlreiche Seen prägen die Naturlandschaft. Die größten von ihnen, die Seen Dluzec und Dlugie sowie der Flusslauf der Tywa. Die Gesamtfläche der kristallklaren Seen umfasst über 600 ha. Der Landstrich ist Teil einer Hügel- und Seenlandschaft, die vor Jahrtausenden durch die Eiszeit geformt wurde. Sehenswert in Banie sind der



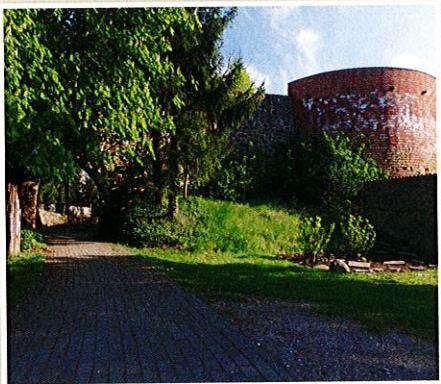
Pulverturm aus dem 14. Jahrhundert – das einzige Bauwerk, das von den mittelalterlichen Befestigungsanlagen erhalten geblieben ist und die Kirche aus dem 13. Jahrhundert. Die St. Georgenkapelle aus Feldsteinen und Backsteinen stammt aus dem Jahre 1417. Die Innenausstattung ist im Stile des Barock gehalten, Reliefs stammen aus dem 17. und 18. Jahrhundert.





Amt Gartz (Oder)

Das Amt Gartz (Oder) mit seinen Gemeinden liegt mitten im Nationalpark Unteres Odertal. Eine unberührte Landschaft, ausgedehnte Wälder, weite Wiesen und Felder entlang des Oderflusses prägen die Region. Zahlreiche Wanderwege bieten für Wanderer und Radfahrer interessante Touren. Vorbei zum Beispiel an der Salvey-Mühle, einem technischen Denkmal. Die historische Bockwindmühle in Luckow wurde um 1824 erbaut. Petershagen überrascht mit Schloss und Märchenpark. Sehenswerte Kirchen findet man unter anderem in Gartz (Oder), Rosow und Tantow.



Die ehemalige Ackerbürgerstadt Gartz (Oder) fasziniert mit einer weitgehend erhaltenen Stadtmauer aus dem 13. Jahrhundert. Zwei Türme, der Pulverturm und der Storchenturm sowie das Stettiner Tor, eines der ehemals vier Stadttore, sind bis heute erhalten. Ne-

ben dem Stettiner Tor befindet sich im Torwächterhäuschen das Ackerbürgermuseum Gartz (Oder). Das um 1400 im gotischen Stil erbaute Heilig-Geist-Hospital wird heute für Ausstellungen und Konzerte genutzt. Am Hafen an der Westoder sehen Sie den um

1900 erbauten Oderspeicher. Über die Grenzübergänge in Mescherin und bei Rosow erreicht man die nahen Städte Greifenhagen und Stettin.

Von Mescherin überquert man auf dem Plattenweg die B 2 und erreicht Geesow. Vor dem Ort links liegt das Naturschutzgebiet „Geesower Trockenrasen“. Im Ortsteil Geesow finden Sie die Salvey Mühle 3 am Salveybach, eine alte Sägemühle, als technisches Denkmal mit dem letzten, noch voll funktionstüchtigen, Horizontalsägeblatt in ganz Deutschland. Zum Naturschutzgebiet „Salveytal“ gehört auch ein kleiner Wald, an dem man von der Mühle aus in Richtung Gartz (Oder) entlang radelt. Der alte Bahndamm führt als Fahrradweg südwärts am Westrand des Salveytals entlang in Richtung Gartz (Oder). Auf der B 2 folgend, um den Mühlenteich herum, hinunter auf der Straße „Am Mühlengraben“ und „Am Wasser“ parallel zur Oder am Wasserwanderliegeplatz Gartz (Oder) vorbei in Richtung Naturschutzgebiet „Gartner Schrey“. Dem Oder-Neiße-Radweg folgend durch den urigen Wald erreicht man Mescherin.



Związek gmin Gartz z jego gminami znajduje się w środku

Parku Narodowego Doliny Dolnej Odry. Region charakteryzuje dziewiczy krajobraz, lasy, łąki i pola wzdłuż Odry. Liczne szlaki oferują ciekawe wycieczki dla pieszych i rowerzystów. Taki szlak przebiega na przykład obok młyna Salvey, który jest zabytkiem technicznym. Zabytkowy wiatrak w Luckow został zbudowany w 1824 roku. Miejscowość Petershagen zaskakuje pięknym zamkiem i bajkowym parkiem. Warte zobaczenia kościoły znajdują się między innymi w Gartz (Oder), Rosow i Tantow. Wcześniej rolnicze miasto Gartz (Oder) fascynuje w dużej mierze nienaruszonym

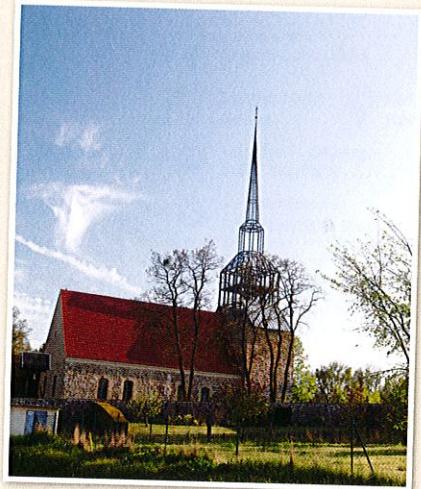
murem wokół miasta z XIII w. W mieście zachowały się do dzisiaj dwie wieże: Wieża Piaskowa i Wieża Bociania oraz Brama Szczecińska, jedyna z czterech wcześniej istniejących. Koło Bramy Szczecińskiej znajduje się historyczny domek

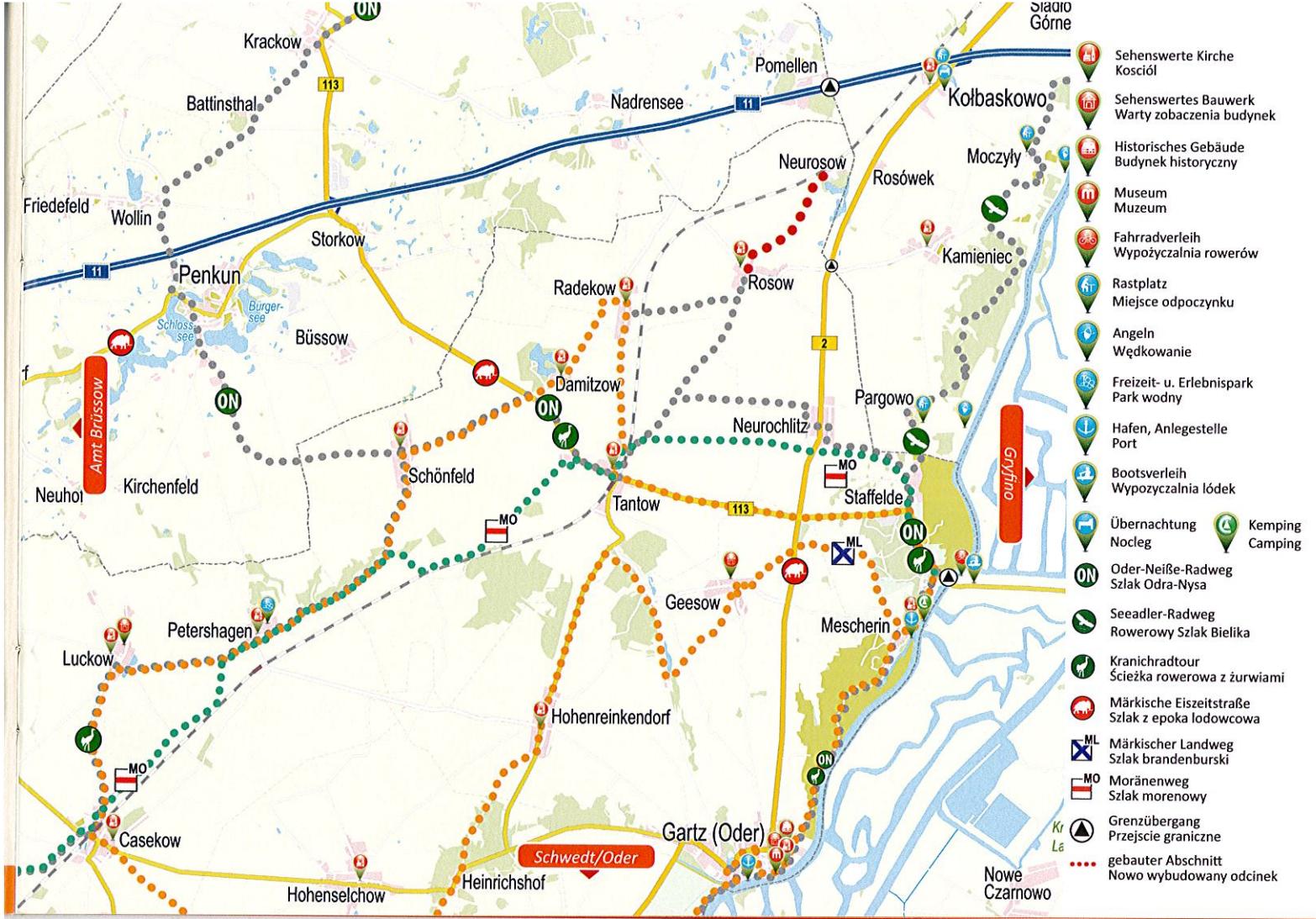


strażników miasta, w którym obecnie mieści się muzeum rolnictwa Gartz (Oder). Około 1400 roku, zbudowany w stylu gotyckim Szpital Ducha Świętego jest obecnie wykorzystywany jako miejsce wystaw i koncertów. W porcie na zachodniej Odrze zobaczyć można zbudowany około 1900 roku spichlerz. Przez przejścia graniczne w Mescherin i Rosow można dotrzeć do pobliskich miast Gryfina i Szczecina.

Z Mescherin drogą płytową przecinającą B2 dojeżdżamy do

Geesow. Przed tą miejscowością po lewej stronie znajduje się rezerwat przyrody „Suche murawy Geesow”. W miejscowości Geesow przy strumieniu Salvey znajduje się Młyn Salvey 3, stary tartak, który jako zabytek techniczny posiada najstarszą w całych Niemczech, w pełni funkcjonalną piłę poziomą. Do rezerwatu przyrody „Dolina Salvey” należy również mały las, przez który można dojechać do Gartz (Oder). Stary nasyp kolejowy po którym przebiega ścieżka rowerowa prowadzi nas na południe, wzdłuż zachodniej krawędzi Doliny Salvey. Dotarliśmy do Gartz. Jedziemy krótko po trasie B 2, wokół stawu młynów, a następnie ulicami „Am Mühlengraben” i „Am Wasser”, równolegle do Odry, mijamy przystań i jedziemy w kierunku rezerwatu przyrody „Gartner Schrey”. Podążając następnie szlakiem Odra-Nysa przez dziewiczy las, docieramy do Mescherin.





Cedynia

Cedynia jest to mała, malowniczo położona gmina, w której znajdziemy ślady wielkiej historii oraz niezwykłą, nieskażoną przyrodę. W samym miasteczku możemy podziwiać piękne widoki wspinając się na będącą jednocześnie pomnikiem wieżę widokową lub na pradawne grodzisko. Wokół najbardziej w Polsce stromo położonego rynku znajdziemy klasycystyczny ratusz i mieszczańskie kamienice z końca XIX i początku XX wieku oraz Muzeum Regionalne, nad którymi góruje gotycki kościół z XIII wieku. Przez wieki na wzgórzu nad Cedynią wznosiły się mury ogromnego kompleksu klasztoru cysterskiego, z którego dziś możemy podziwiać odbudowane pieczęciowicie skrzydło zachodnie z funkcjonującym tam hotelem i restauracją.

W poszukiwaniu śladów historii wato wybrać się także do Czachowa, gdzie w kościele znajdziemy niezwykłe średniowieczne malowidła, szlakiem gotyckich kościołów, czy też na cmentarz wojenny z 1945 roku do pobliskich Siekierek. Gmina Cedynia położona jest w Cedynskim Parku Krajobrazowym i na jej terenie znajduje się aż pięć rezerwatów przyrody, w tym jeden z najcenniejszych w Europie rezerwat „Bielinek”, w którym znajdziemy stanowiska roślin śródziemnomorskich. Warto także odwiedzić górską dolinę rezerwatu Świergotki oraz niezwykłe Wrzosowiska Cedyńskie.

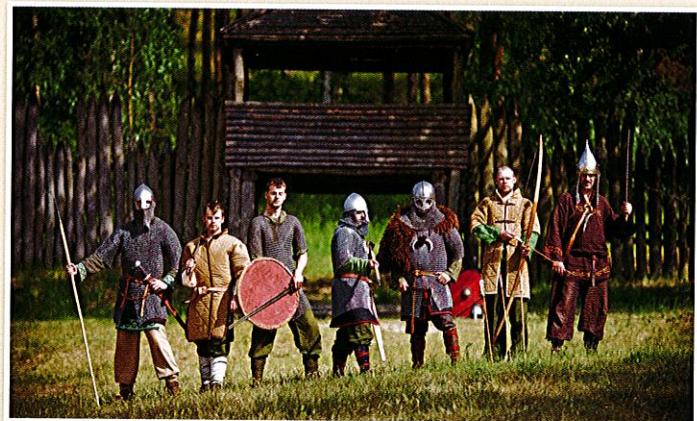


Cedynia ist eine kleine, malerisch gelegene Stadt, in der man die Spuren einer großen Geschichte und eine einzigartige, unberührte Natur findet. In Cedynia kann man die herrliche Aussicht vom Aussichtsturm, einem Denkmal, oder von der antiken Siedlung aus bewundern. An der Markthalle findet man das klassische Rathaus, die bürgerlichen Häuser aus dem späten neunzehnten und frühen zwanzigsten Jahrhundert sowie das regionale Museum, über dem sich die gotische Kirche aus dem dreizehnten Jahrhundert befindet. Seit über sieben Jahrhunderten überragen die Mauern des Zisterzienserinnenklosters die Stadt. Die Gründung ist auf das Jahr 1266 datiert. Zunächst noch

relativ unbedeutend, gewann das Kloster schnell an Einfluss und Wohlstand. Heute befindet sich im ehemaligen Westflügel, dem einzigen baulich noch erhaltenem Klostergebäude, das Hotel und Restaurant „Kloster



Zehden“. Auf der Suche nach Spuren der Geschichte sollte man Czachowa besuchen, wo man in der mittelalterlichen Kirche ein bemerkenswertes Gemälde findet oder den Soldatenfriedhof von 1945 in der Nähe des Ortes Siekierki. Die Gemeinde Cedynia liegt im Cedyńskim Landschaftspark mit fünf Naturschutzgebieten. In einem der wertvollsten Naturschutzgebiete Europas Bielinek wachsen mediterrane Pflanzen. Sehenswert ist auch das Naturschutzgebiet Świergotki und die Zehdener Heide.





Amt Oder-Welse

Die Oder und das Flüsschen Welse geben der Landschaft ihren

Namen. Die Eiszeit prägte mit sanften Hügeln, klaren Seen und zahlreichen kleinen Senken die Region – und brachte auch gleich noch das Baumaterial für die Häuser und Kirchen mit. Aus Natursteinen wurden Bauwerke für die Ewigkeit. Und so gibt es heute keinen Ort in der Region, der nicht mit einer Kirche, einem Feldsteinbauernhaus oder einem Herrenhaus auf sich aufmerksam machen könnte. So das Schloss Landin, ein großzügig angelegter Putzbau, der selbst als Ruine sehr malerisch wirkt. Das Schloss wurde 1860/81 unter Ferdinand Neubart errichtet. Hinter dem Schloss befindet sich die einst großzügig angelegte Parkanlage des königlichen Gartenbaudirektors Peter Joseph Lenné. Das ehemalige Herrenhaus



Felchow ist ein Bau des Architekten Stüler aus dem Jahr 1874. Das Schloss Schönnow bildet mit seiner markanten historischen Gestalt die Straßenseite des im 18. Jahrhundert erbauten

Gutshofes. In dieser Zeit wurde auch das spätbarocke und heute denkmalgeschützte Gutshaus Jamikow errichtet. An das denk-

malgeschützte Gutshaus Grünow schließt sich ein Landschaftspark an.

Der Gutshof Pinnow, erstmalig 1354 als Rittergut urkundlich

erwähnt, wurde im 19. Jahrhundert als Hannoveranisches Klostergut weiter ausgebaut und bis 1994 landwirtschaftlich genutzt.

Der detailgetreu in seiner ursprünglichen Gebäudesubstanz sanierte Gebäudekomplex mit Park und Haussee ist einer der größten Gutshöfe in der Region. Das Museum „Natur und Geschichte erleben“ und das Wurzelmuseum lassen die Geschichte der Region anhand landwirtschaftlicher Geräte wieder lebendig werden. Im Raketen- und Technikmuseum sind Exponate aus der Militärgeschichte, Röhrenradios und historische Telefonanlagen ausgestellt.



Odra i rzeczka Welse dają tej ziemi swoją nazwę. Epoka lodowcowa ukształtowała w regionie pagórki, czyste jeziora i liczne małe doliny, a także przyniosła materiały budowlane na domy i kościoły. Powstałe z naturalnego kamienia budynki są niezniszczalne. Dlatego dzisiaj nie ma miejscowości w tym regionie, która nie mogłaby zwrócić na siebie uwagi kościołem, domem z kamienia lub pałacykiem. Tak jest z zamkiem Landin, który jako przestronny budynek, nawet jako ruina sam w sobie jest bardzo malowniczy.

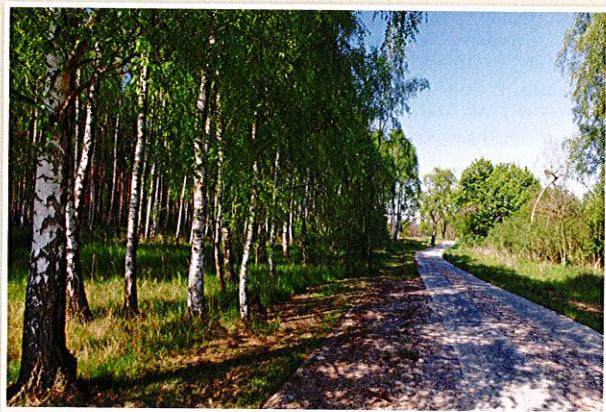
Zamek został zbudowany w 1860/81 przez Ferdinanda Neubart. Za zamkiem znajduje się przestronny ogród wykonany przez królewskiego reżysera ogrodów Petera Josepha. Natomiast dawny dwór w Felchow z 1874 roku to budynek zaprojektowany przez architekta Stillera.

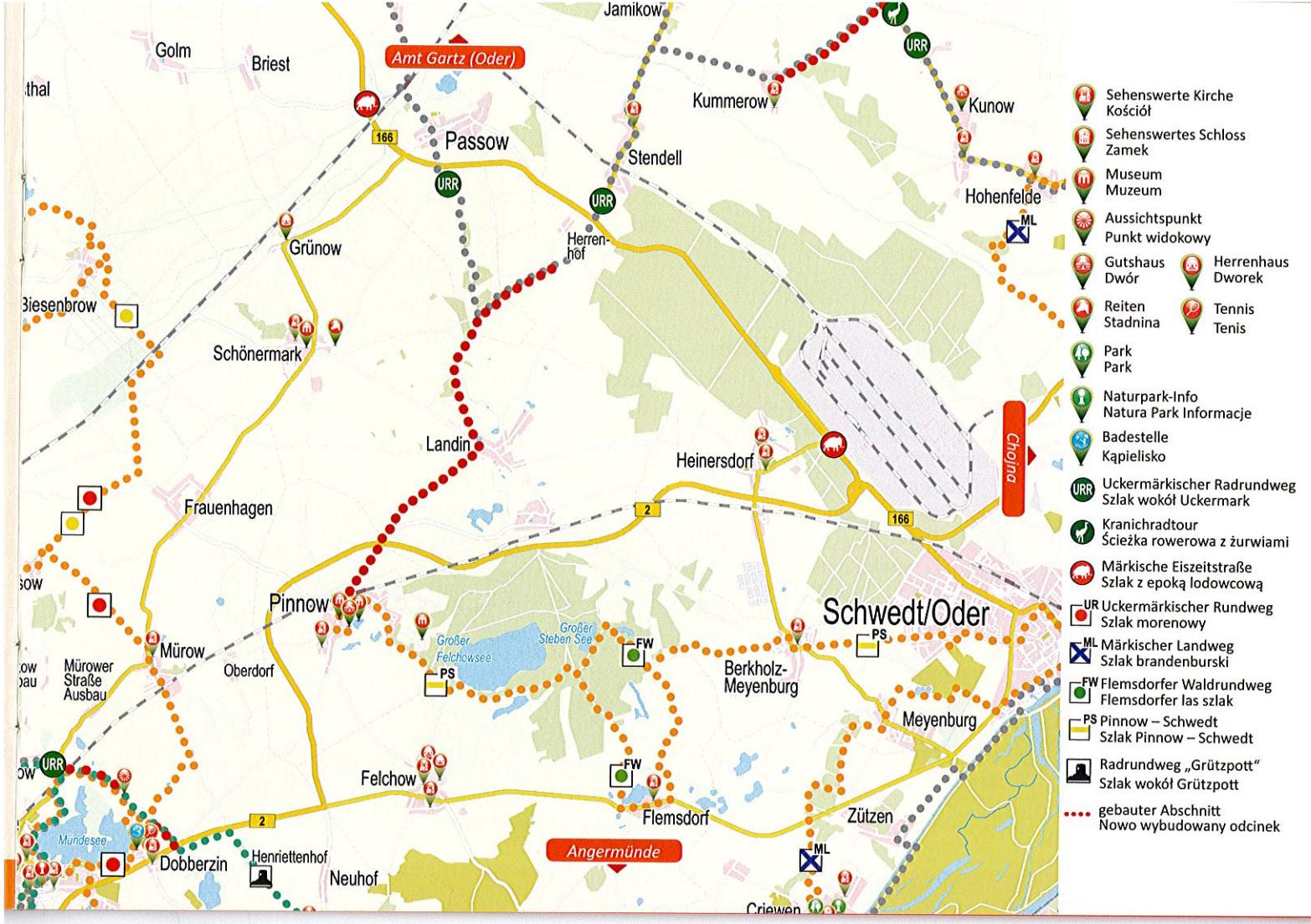
Zamek w Schönow swoją historyczną budowlą uzupełnia wybudowany w XVIII w. dwór. W tym samym czasie została wybudowana również późnobarokowa rezydencja w Jamikow, która dzisiaj jest chroniona ustawą



o ochronie zabytków. Wzdłuż również znajdującego się pod ochroną dworku w Grünow rozciąga się Park Krajobrazowy.

Dworek w Pinnow, który początkowo w 1354 wykorzystywany był przez rycerzy, został w XIX w. rozbudowany jako klasztor hannowerski i wykorzystywany w rolnictwie do 1994 roku. Z dużą dokładnością, przy wykorzystaniu oryginalnych substancji budowlanych odnowiony kompleks budynków z parkingiem i domkiem nad jeziorem jest jednym z największych dworów w regionie. Muzeum „Natury i historii” i muzeum „Korzenia” w oparciu o historyczne maszyny rolnicze pozwala utrwalić historię regionu. W muzeum „Techniki i rakiet” znajdują się eksponaty wojskowe, radia i systemy telefoniczne.





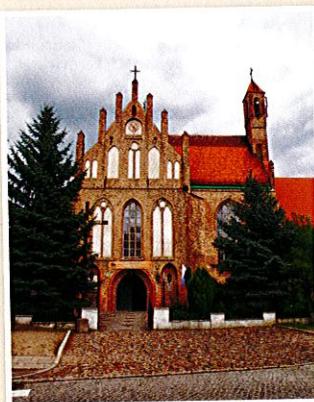
Chojna

Chojna to małe miasto, będące siedzibą gminy miejsko-wiejskiej. Miasto w dużym stopniu zachowało swój pierwotny charakter i znaczące dowody swojej średniowiecznej świetności. Kościół Mariacki, budowla o znaczeniu europejskim, jest jednym z największych i najpiękniejszych kościołów w stylu Gotyku Ceglanego na Pomorzu. Wszystkie trzy nawy kościoła pokryte są jednym dachem, wieża osiąga wysokość 102 metrów. Do zachowanych zabytków należą również mury miejskie, cztownie i baszty. W potężnym kompleksie obronnym dominują do dzisiaj dwie bramy miejskie: Barnkowska i Świecka. Ratusz wybudowany na przełomie XIV w. i XV w. w stylu Gotyku Ceglanego, został

zniszczony w lutym 1945 roku, a następnie w latach 1980/86 odbudowany zgodnie z oryginałem.

Warta odwiedzenia jest

Dolina Miłości. Przyciąga ona tłumy turystów. Po II wojnie światowej ten romantyczny park w Zatonii Dolnej popadł w zapomnienie. Dopiero od roku 2010 udało się przywrócić Dolinie jej dawny kształt: znowu 14 km krętej



drogi prowadzi przez łańcuch wzgórz z małymi kanionami, dolinami i starodrzewiem.



W Chojnie odnowiono szlak wokół murów miejskich. Na 1300 metrach położono nowy bruk. Zaplanowane jest oświetlenie ciągu. Tablice informacyjne opisują historyczne zabytki miasta.

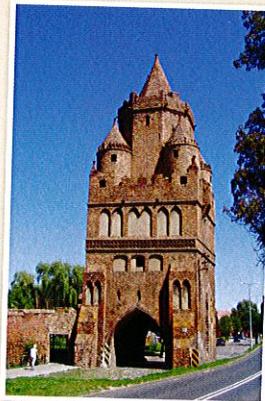


Chojna ist eine Kleinstadt und Sitz einer Stadt- und Landgemeinde. Die Stadt hat ihren ursprünglichen Charakter weitgehend bewahrt. Bedeutende Zeugnisse aus dem Spätmittelalter sind erhalten geblieben.

Die Marienkirche, ein Baudenkmal von europäischem Rang, gehört zu den größten und schönsten Kirchen im Stil der Backsteingotik in Pommern. Alle drei Schiffe der Kirche sind mit einem gemeinsamen Dach bedeckt, der Kirchturm erreicht eine Höhe von 102 Metern. Die Stadtmauer und die Stadttore sind ebenfalls Baudenkmäler. Vom mächtigen Verteidigungskomplex sind bis heute zwei Stadttore erhalten: das Bernickower Tor und Schwedter Tor.

Das Rathaus wurde an der Wende vom 14. zum 15. Jahrhundert im Stil der Backsteingotik gebaut. Im Februar 1945 wurde es zerstört und in den Jahren 1980 bis 1986 originalgetreu wieder aufgebaut.

Ein lohnenswerter Ausflug bietet sich in das Tal der Liebe an. Es zog Ausflügler einst in Scharen an. Doch nach dem Zweiten Weltkrieg geriet der romantische Park in Zaton Dolna



in Vergessenheit. Seit 2010 nimmt das Tal nun wieder seine alte Gestalt an: Auf 14 Kilometern führen verschlungene Wege durch die Hügelkette mit kleinen Schluchten, Tälern und einem alten Baumbestand.

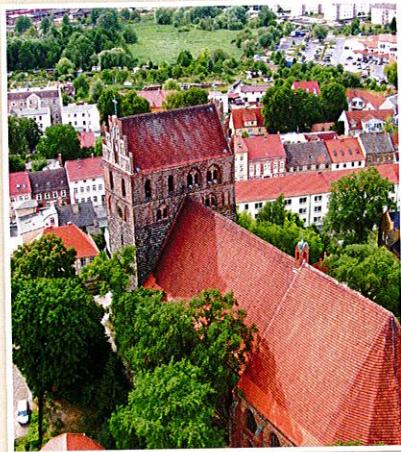
In Chojna wurde der Rundweg entlang der Stadtmauer saniert. Auf über 1300 Metern ist der Weg neu gepflastert. Dabei wurde historisches Pflaster verwendet. Geplant ist eine Beleuchtung des Weges. In regelmäßigen Abständen informieren Tafeln über die historischen Bauwerke der Stadt.



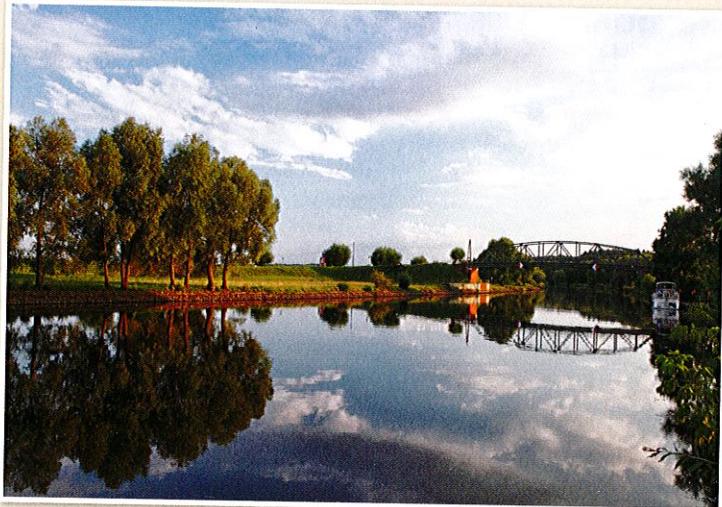


Angermünde

Die kleine Ackerbürgerstadt Angermünde mit ihrer liebevoll sanierten historischen Altstadt ist seit 2010 staatlich anerkannter Erholungsort. Hier finden Gäste Kultur, Erholung und Unterhaltung. In den netten Gaststätten und Cafés, aber auch bei einem kleinen Geschäftsbummel kann man es sich gut gehen lassen. Gut 60 % des Stadtgebietes stehen, weil zum Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin oder zum Nationalpark „Unteres Odertal“ gehörend, unter Schutz.



Mit dem Buchenwald Grumsin, gehören 590 Hektar des Biosphärenreservates Schorfheide-Chorin zum UNESCO-Weltkulturerbe „Buchenurwälder der Karpaten und Alte Buchenwälder Deutschlands“. Für die Erkundung der Landschaft gibt es markierte Rad- und Wanderwege, wie den Wolletzsee- und Mündesee-Rundweg oder die Wanderwege rund um den Buchenwald Grumsin. Natürlich gibt es auch viel in Angermündes 23 Ortsteilen zu sehen und zu erleben, wie den Görlsdorfer Lenné Park,

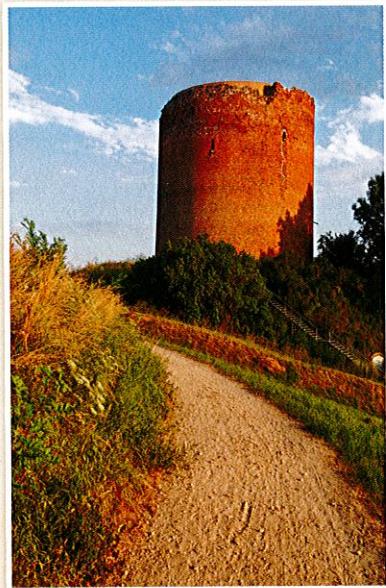


das 6000 Jahre alte Großsteingrab in Mürow, die Schmiedeberger Laubenganghäuser, die Heimatstube „Alte Schmiede“ in Schmargendorf oder die Ruine der Greiffenburg in Günterberg. Ein Besuch lohnt sich auch in Stolpe. In der Nationalparkgemeinde steht, hoch über dem kleinen Ort am Rand des Odertals, der Stolper Turm. Von den Dänen im 12. Jahrhundert errichtet, ist der „Grützpott“, wie ihn der Volksmund liebevoll nennt, die bedeutendste Turmburg im norddeutschen Raum. Von seiner Aussichtsplattform bietet sich ein wunderbarer Blick in den Nationalpark „Unteres Odertal“.

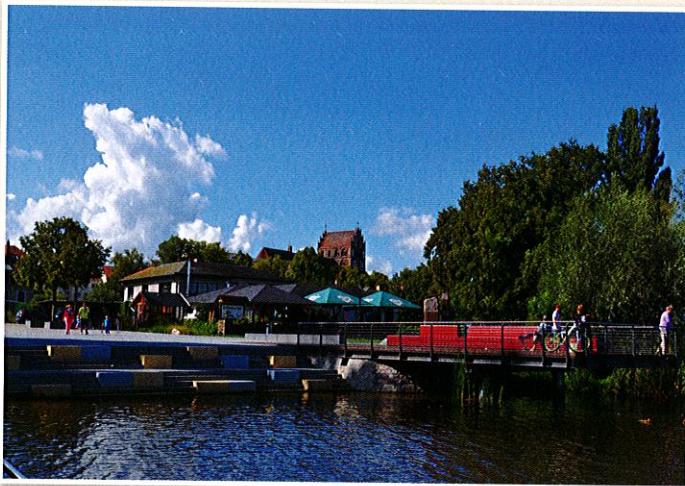
Małe rolnicze miasto Angermünde z pięknie odrestaurowanym

historycznym starym miastem od 2010 roku jest uznany w kraju miasteczkiem uzdrowiskowym. Tutaj gościom oferuje się kulturę, rekreację oraz rozrywkę. Bez problemu można znaleźć tu przyjemną restaurację lub kawiarnię, ale także wiele różnorodnych butików. Ponad 60% powierzchni miasta to obszar chroniony, należący do Rezerwatu Biosfery Schorfheide - Chorin i Parku Narodowego „Doliny Dolnej Odry”. 590 ha Rezerwatu Biosfery Schorfheide - Chorin wraz z Buczyną Grumsin znajduje się na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO „Lasy bukowe Karpat i stare lasy bukowe w Niemczech”. Zwiedzający okolicę

mogą skorzystać z oznaczonych szlaków pieszych i rowerowych, takich jak szlak wokół jeziora Wolletz, szlak wokół jeziora Münde, czy szlak pieszy wokół Buczyny Grumsin. Oczywiście wiele do zobaczenia i przeżycia jest również w 23 wioskach należących do Angermünde jak np.: Görlsdorfer Lennépark, megalityczny grób w Mürow sprzed 6.000 lat, Schmiedeberger Laubenganghäuser, „Stara Kuźnia” w Schmargendorf lub ruiny Greiffenburg



w Güntersberg. Nie można zapomnieć również o gminie Stolpe. W gminie tej należącej do Parku Narodowego, wysoko nad małą miejscowością, na skraju Doliny Odry stoi wieża Stolpe. Wieża ta wybudowana przez Duńczyków w XII w. nazywana w



języku ludowym „Grütpott”, jest najważniejszą wieżą zamkową w północnych Niemczech. Z jej tarasu widokowego rozciągają się wspaniałe widoki na Park Narodowy „Dolina Dolnej Odry”.



Kołbaskowo

Większość wsi w gminie powstała już między XII a XIV w., przy czym wiele z nich zachowało swój średniowieczny wygląd do dzisiaj. Położony nad Odrą rezerwat przyrody, gotyckie kościoły we wioskach, malownicze miejscowości oraz wiele tras rowerowych zapraszają do zwiedzania regionu. Park Krajobrazowy „Dolina Dolnej Odry” wraz z niemieckim Parkiem Narodowym Doliny Dolnej Odry tworzą razem Park Miedzynarodowy. Dodatkowo wyodrębnione zostały trzy obszary chronione: na terenie rezerwatu „Kurowskie Błota” możemy znaleźć kormorany, czaple, orły, myszołówki, latawce i pustułki. Rzadkie rośliny wodne i mokradła znajdują się w rezerwacie przyrody „Kanał Kwiatowy”. „Wzgórze Widokowe nad Miedzyodrzem” charakteryzuje natomiast unikalny, chroniony krajobraz wzgórza, które leży około 35 metrów nad poziomem morza. Gospodarstwa agroturystyczne zapraszają do wędkowania, pieszych wycieczek, kajaków i do odpoczynku.



Trasa rowerowa TR-4 zaczyna się w Szczecinie na Placu Kościuszki i biegnie przez dzielnicę Pomorzany, aż do gminy Kołbaskowo. Trasa przebiega przez następujące miejscowości: Ustowo, Kurów (park i magazyny z XIX w.), Siadło Dolne (bryła skalna o obwodzie 5,5 m). Nieopodal na terenie Miedzyodrza, po drugiej stronie Odry, znajduje się wodny i florystyczny rezerwat „Kanał Kwiatowy”. Jadąc dalej trafiamy na rezerwat przyrody „Wzgórze Widokowe nad Miedzyodrzem”, Moczyły (ruiny kościoła z XIII w. i pozostałości po dworze z parkiem z XIX w.), Pargowo (ruiny kościoła z XIV w.), Kamieniec (kościół z XIII w.), Rosówek, Kołbaskowo (kościół z XIII w.), Karwowo (ruiny kościoła z XIII w.), Warzymice, Przecław, a następnie z powrotem do Szczecina. Trasa ma długość 48 km.

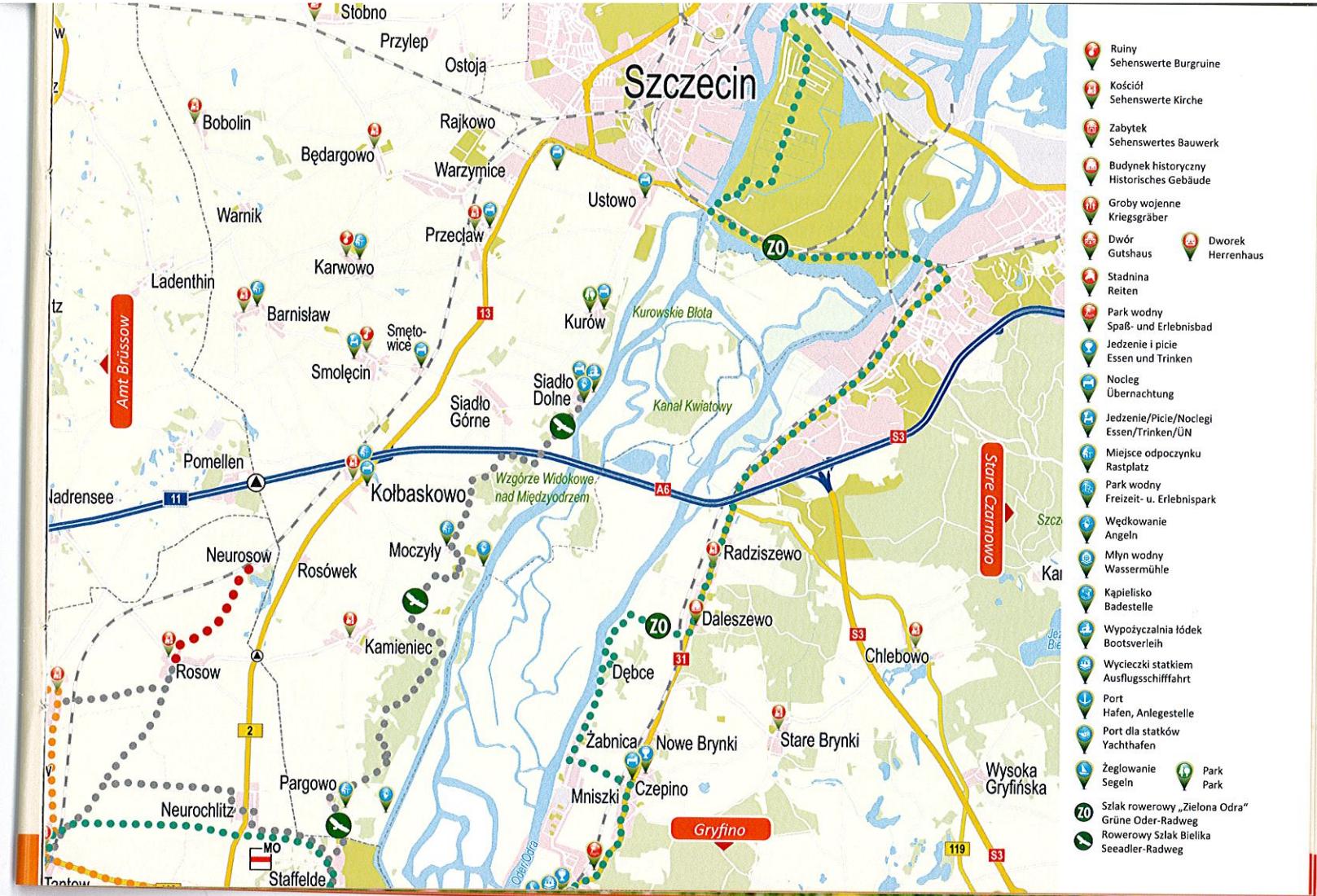
Die meisten Ortschaften der Gemeinde sind bereits im 12. bis 14. Jahrhundert entstanden. Viele Dörfer haben sich ihr steinernes mittelalterliches Aussehen erhalten. An der Oder gelegene Naturschutzgebiete, gotische Kirchen in den Dörfern, malerische Ortschaften und viele Radwege in der Gemeinde laden ein, die Region zu erkunden. Der Landschaftsschutzpark „Unteres Odertal“ bildet zusammen mit dem deutschen Nationalpark „Unteres Odertal“ den Internationalpark „Unteres Odertal“. Folgende drei Naturschutzgebiete werden extra ausgewiesen: Im „Kurowskie Blota“ leben Kormorane, Fischreiher, Seeadler, Mäusebussard, Milan und Turmfalke. Seltene Wasser- und Sumpfpflanzen wachsen im Naturschutzgebiet „Kanal Kwiatoowy“ und im „Wzgorze Widokowe nad Miedzyodrzem“ wird die einzigartige Landschaft

des Hügels, der über 35 Meter über dem Meeresspiegel liegt, geschützt. Mehrere agrotouristische Bauernhöfe laden zum Angeln, Wandern, Paddeln, Erholen ein.

Floraschutzgebiet „Kanal Kwiatoowy“. Weiter kommt man zu dem Landschaftsschutzgebiet „Aussichtshügel der Zwischen-Oder“, Moczyły (Kirchenruine aus dem 13. Jahrhundert und Reste eines Gutshofes mit Parks aus dem 19. Jahrhundert), Pargowo (Kirchenruine aus dem 14. Jahrhundert), Kamieniec (Kirche aus dem 13. Jahrhundert), Rosówek, Kolbaskowo (Kirche aus dem 13. Jahrhundert), Karwowo (Kirchenruine aus dem 13. Jahrhundert), Warzymice, Przeclaw und dann zurück nach Szczecin. Die Tour hat eine Länge von 48 Kilometern.



Die Fahrradroute TR-4 beginnt in Szczecin auf dem Kosciuszki-Platz und führt durch das Stadtviertel Pomorzany bis zur Gemeinde Kolbaskowo. Die Route verläuft durch folgende Ortschaften: Ustowo, Kurow (Hofpark und Lagerhäuser aus dem 19. Jahrhundert), Siadło Dolne (Felsblock mit einem Umfang von 5,5 Metern). Im Zwischenoderland befindet sich ein Wasser- und



Schwedt/Oder

Zur Stadt Schwedt gehören zehn Ortsteile. Diese uckermärkischen Gemeinden haben sich ihren typisch ländlichen Charme bewahrt. Sieben von ihnen kann man auf der beschriebenen Radtour erkunden. Kummerow, ein Bauernhof aus der Askanierzeit, liegt im weiträumigen Welsebruch. Die Feldsteinkirche stammt aus dem 13. Jahrhundert. Der Gasthof im Ort hat auch einen schönen Garten. Gatow wurde 1347 erstmals erwähnt. Seine Bewohner lebten vom Fischfang, der Feldwirtschaft, der Teerbrennerei und später vom Tabakanbau. Einige Tabakscheunen prägen noch das Ortsbild. Der Tabakanbau in Vierraden und Umgebung hat eine lange Tradition, die die aus Frankreich eingewanderten Hugenotten zur Blüte brachten. Das Tabakmuseum zeigt in einer ehemaligen Tabakscheune auf drei Etagen die Kulturgeschichte und Gegenwart des Tabakanbaus, -handels und der Verarbeitung im Gebiet zwischen Oder und Rindow. Die Kunower Dorfkirche

ist unbedingt sehenswert. Besonders der Innenraum beeindruckt durch seinen Altaraufzatz und das Chorgestühl.



Von der Nationalparkstadt Schwedt/Oder aus radelt man nach Gatow, wo der Weg vom Deich weg in den Ort hinein führt. Man folgt dem oben abgebildeten Zeichen. Die Strecke führt den Radler in das Tabakstädtchen Vierraden. Von dort geht es auf Nebenstraßen nach Blumenhagen. Als nächste Orte werden Hohenfelde und Kunow durchfahren. Dieser Abschnitt bietet weite Sicht auf Felder, Wiesen und hügeliges Panorama. Ca. 3 km nach dem Ortsausgang Kunow biegt die Tour nach links ab. Zwischen Wald und Feld hindurch gelangt man auf einer Fahrradstraße nach Kummerow. Danach an der nächsten großen Kreuzung nach links durch den Feldstein-Ort Stendell. Die B166 überquerend gelangt man in ein Waldstück. Sich an der Weggabelung rechtshaltend erreicht man Passow. Von hier hat man die Möglichkeit zur Weiter- bzw. Rückfahrt mit der Bahn oder dem Uckermark-Shuttle.

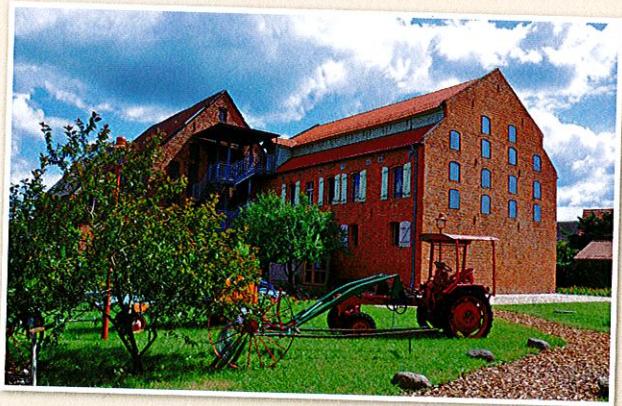
Miasto Schwedt obejmuje dziesięć miejscowości. Te gminy

Uckermark zachowały swój tradycyjny wiejski charakter. Siedem z nich można odkryć podczas opisanej wycieczki rowerowej. Kummerow, to gospodarstwo pochodzące z czasów askańskich, które leży w regionie Welsebruch. Kościół z kamienia pochodzi z XIII wieku. Zajazd w tej miejscowości posiada piękny ogród. O Gatow wspomniano po raz pierwszy w 1347 roku. Jego mieszkańców żyli z rybołówstwa, rolnictwa, produkcji smoły, a następnie z uprawy tytoniu. Stodoły na tytoń nadal są częścią wizerunku miasteczka. Uprawa tytoniu w Vierraden i okolicach ma długą tradycję, którą przynieśli osiedlający się z Francji Hugenoci. Muzeum tytoniu w dawnej stodole pokazuje na trzech piętrach historię kultury i współczesną uprawę tytoniu, jego handel i przetwórstwo na obszarze pomiędzy Odrą a Randow. Kościół wiejski w Kunow jest na pewno warty zobaczenia. Szczególnie zachwyca znajdujące się wewnątrz tło ołtarza i prezbiterium.



Od miasta Parku Narodowego Schwedt/Oder ruszamy w stronę

Gatow, drogą od grobli prowadzącą do miasta. Należy podążać zgodnie z oznakowaniem. Trasa prowadzi rowerzystów do miasteczka tytoniowego Vierraden. Stąd wzdłuż bocznych uliczych jedziemy do Blumenhagen. Następnie przejeżdżamy przez Hohenfelde i Kunow. Odcinek ten oferuje piękne widoki na pola, łąki i pagórki. Ok. 3 km po opuszczeniu miasteczka Kunow skręcamy w lewo. Pomiędzy lasami i polami podążając szosą dla rowerzystów dojeżdżamy do Kummerow. Następnie na kolejnym dużym skrzyżowaniu skręcamy w lewo przez miejscowościę Stendell. Przekraczamy trasę B166 i docieramy do lasu. Na rozwidleniu trzymamy się prawej strony, aż do Passow. Odtąd jest możliwość kontynuowania wycieczki lub powrót pociągiem albo autobusem.





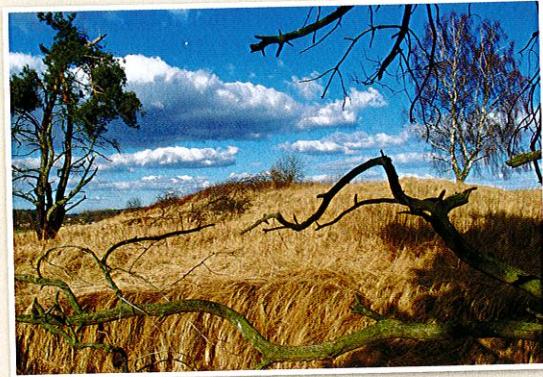
Gryfino

Okolice Gryfina fascynują pięknem otaczającej przyrody, zielonymi lasami, okolicami Międzyodrza, licznymi jeziorami i łąkami. Dolina rzeki Tywy, jeziora oraz lasy są strefą ochrony dla ptaków i terenów leśnych. Żyje tu 250 gatunków ptaków świadcząc o zróżnicowaniu ornitologicznym regionu. W Parku Krajobrazowym Doliny Dolnej Odry rośnie ponad 400 gatunków roślin. Mieszkające tutaj bobry i wydry podlegają ochronie. Pomnik przyrody „Krzywy Las” jest usytuowany cztery kilometry na południe od Gryfinia. Tworzy go 100 sosen z zakrzywionymi pniami. W samym mieście Gryfinie zachowało się wiele



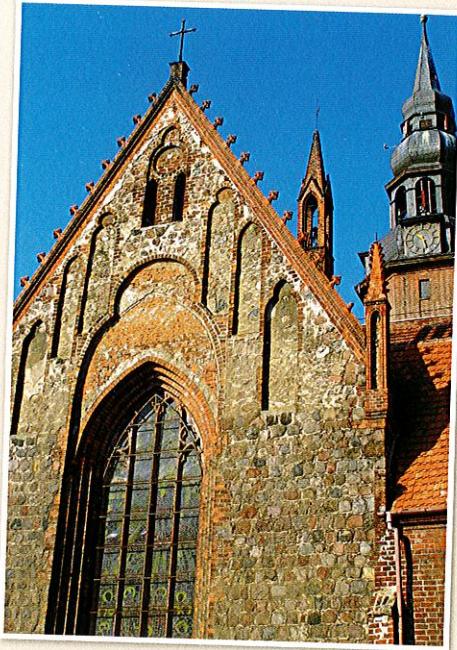
zabytków: gotycki kościół p.w. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny to najstarszy zabytek w mieście. Szczególnie interesująca jest ambona z 1605 r. i organy z II poł. XIX w. Zachowane zostały mury miejskie w ok. jednej czwartej pierwotnej długości (dwa kilometry) i Brama Bańska. Warto zobaczenia jest również Pałacyk „Pod Lwami” oraz cmentarz. Także w okolicznych miejscowościach należących do gminy znajdują się liczne zabytki sakralne.

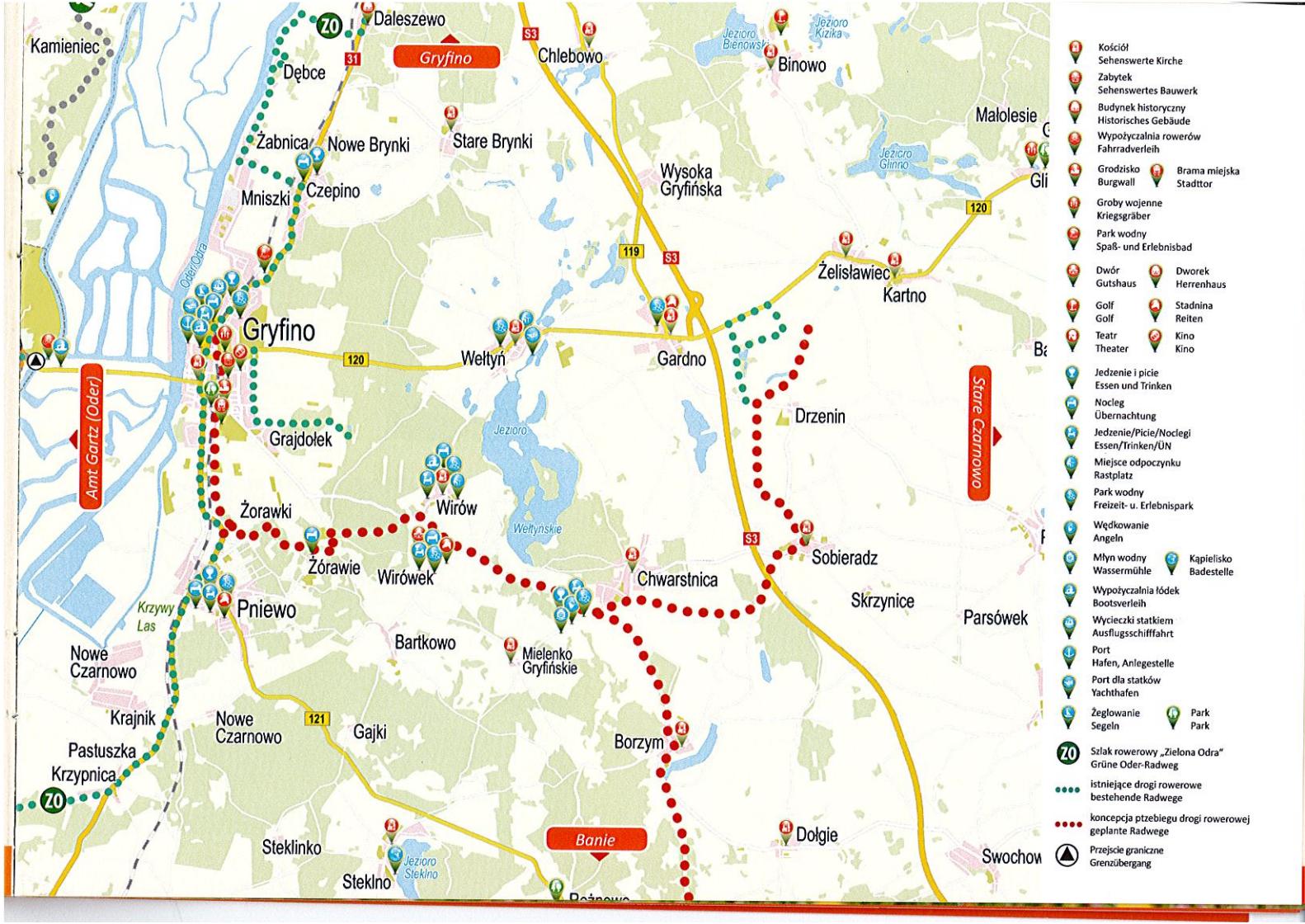
Die Region um Gryfino fasziniert durch die Schönheit der umliegenden Natur mit grünen Wäldern, dem Zwischenodergebiet, vielen Seen und Wiesen. Das Tal des Flusses Tywa, die Seen und Waldgebiete dienen Vögeln als Schutzzone und Brutstätte. 250



Vogelarten
zählt man hier,
eine ornithologisch
wertvolle Region. Im
Landschaftspark Unteres Odertal
wachsen über
400 Pflanzenarten. Dort
lebende Bi-
ber und Fi-
schotter stehen unter Naturschutz. Das Naturdenkmal „Krummer Wald“ befindet sich vier Kilometer südlich von Gryfino. Hier stehen etwa 100 Kiefern mit bogenförmigen Stämmen. In der Stadt Gryfino selbst sind viele Denkmale und Gedenkstätten erhalten: die gotische Kirche Mariä Geburt, das älteste Denkmal der Stadt. Besonders sehenswert sind die Kanzlei von 1605 und die Orgel, die aus der zweiten Hälfte

des 19. Jahrhunderts stammt. Von der alten Stadtmauer sind etwa ein Viertel der ursprünglichen Länge (zwei Kilometer) und das Bahner Tor erhalten. Sehenswert sind weiterhin der Palast „Unter den Löwen“ und der Friedhof. Auch in den zur Gemeinde gehörenden Dörfern befinden sich zahlreiche Sakraldenkmale.





Trzcisko-Zdrój

Miasto Trzcisko-Zdrój położone jest w środku moren między bagnami i jeziorami. Po wschodniej stronie miasta znajduje się jezioro. Wcześniej miasto było wioską rybacką. W XIX w. odkryto tutaj błota lecznicze, a w 1898 utworzone zostało sanatorium. W związku z tym, iż w pobliżu znajdowała się baza lotnicza Armii Radzieckiej sanatorium zostało zamknięte po II wojnie światowej. Kościół Najświętszej Marii Panny pochodzi z XIII w., w latach 1883/94 został przebudowany. Miasto jest całkowicie otoczone murem miasta z licznymi wieżami, wykonanymi w większości z głazów, które pochodzą z okresu między XIV w. i XIX w. Mur miasta jest jednym z najlepiej zachowanych tego typu w Polsce.



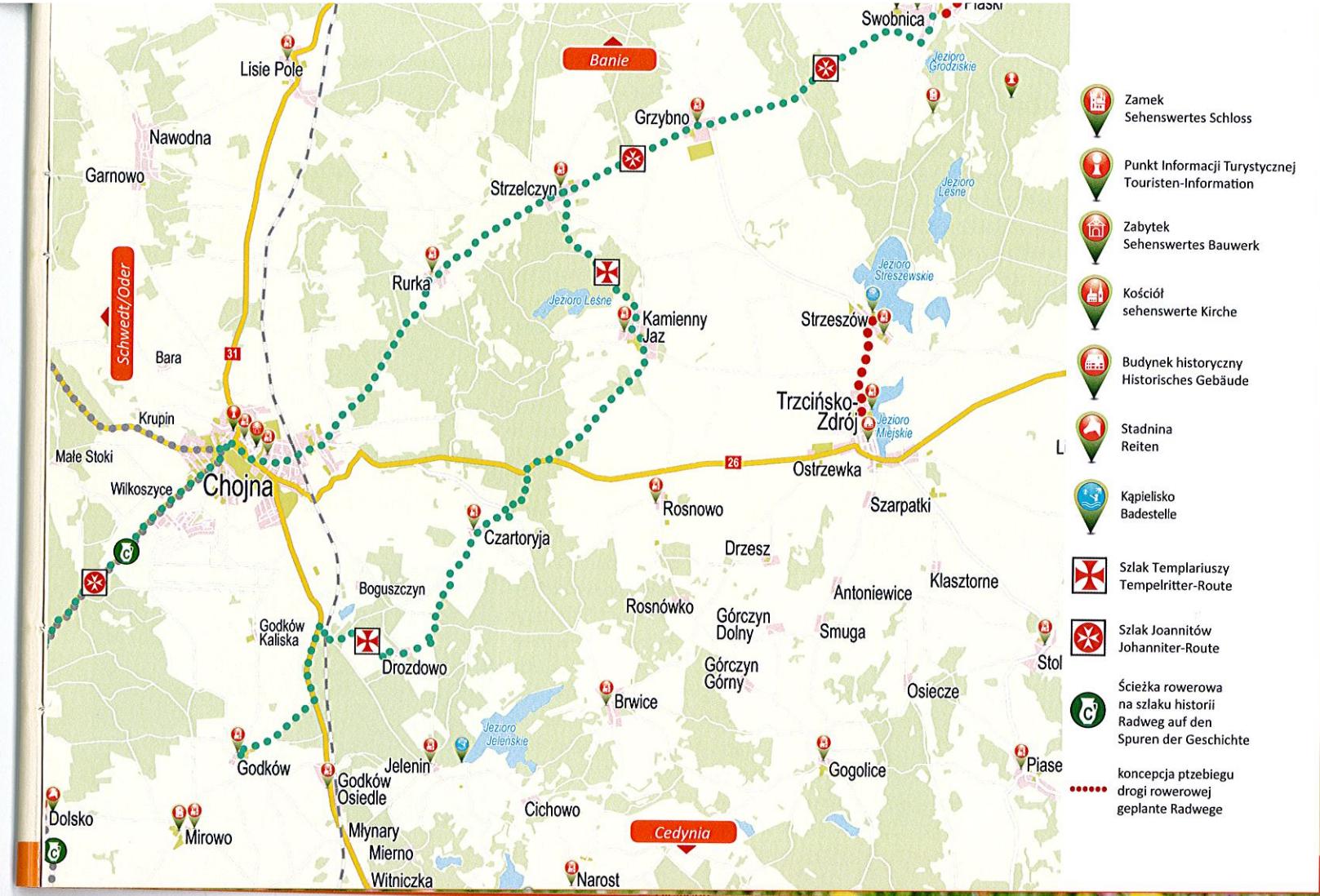
Na cmentarzu w Trzcisku-Zdroju znajduje się monument upamiętniający poległych żołnierzy niemieckich podczas I wojny światowej. Na tylnej stronie głównego cmentarza znajdują się groby żołnierzy i więźniów z Polski i innych krajów, którzy zginęli w 1945 roku.



Die Stadt Trzcisko-Zdrój liegt in der Mitte von Moränenhügeln zwischen Sümpfen und Seen. Auf der Ostseite der Stadt befindet sich ein See. Früher war die Stadt ein Fischerdorf. Im 19. Jahrhundert wurden hier Heilschlämme entdeckt und 1898 ein Sanatorium eingerichtet. Das Sanatorium wurde wegen der nahen Luftwaffenbasis der Sowjetarmee nach dem 2. Weltkrieg



geschlossen. Die Kirche Selige Jungfrau Maria stammt aus dem 13. Jahrhundert und wurde 1883/94 umgebaut. Die Stadt ist komplett von einer Stadtmauer mit zahlreichen Türmen umgeben, die zwischen dem 14. und 19. Jahrhundert errichtet wurden, viele davon aus Feldsteinen. Die Stadtmauer ist eine der besterhaltenen ihrer Art in Polen. Auf dem Friedhof in Trzcisko-Zdrój erinnert ein Denkmal an die im 1. Weltkrieg gefallenen deutschen Soldaten. Auf der rückwärtigen Seite des Hauptfriedhofs befindet sich ein Friedhof mit Gräbern von Soldaten und Gefangenen aus Polen und anderen Ländern, welche 1945 starben.



Amt Brüssow

Die Region um Brüssow liegt in einem Grundmoränengebiet,

das sich zwischen den parallel verlaufenden Tälern der Ucker und Randow ausbreitet. Die weiträumige Hügellandschaft ist durch viele kleine Seen und Tümpel gekennzeichnet, die den nordöstlichen Teil der Uckermärkischen Seen bilden. Beeindruckend ist



die Vielzahl an Kirchen sowie Guts- und Herrenhäusern. Zu den Bauwerken in Brüssow zählen die Stadtbefestigung mit Stadtmauer, Resten von Wiekhäusern

und Torwächterhaus. Eine besondere Kostbarkeit der Brüssower Kirche ist die Schuke-Orgel von 1942. Insgesamt 1200 Pfeifen können mit 20 Registern auf 2 Manualen und dem Pedal zum Klingen gebracht werden. Die Woddower Kirche beherbergt zwei sehr wertvolle spätmittelalterliche Glocken, die im Jahr 2006 neu aufgehängt und mit einer Läutemaschine versehen wurden. Die Kirchenuhr in Klockow ist ein Originalwerk aus dem 18. Jahrhundert und auf dem Gebiet der neuen Bundesländer eines der wenigen Einzeigeruhrwerke, die es noch gibt. Die Grimmer Kirche weist eine Besonderheit auf: Kirchturm und Kirchenschiff sind

voneinander getrennt errichtet, der Turm steht etwa 20 Meter in südwestlicher Richtung vom Schiff entfernt. Gutshäuser findet man in Klockow, Kleptow, Tornow, Schenkenberg, Dauerthal und Brüssow.

Die Gutsherrenradtour führt auf Wegen und Straßen, denen

schon die Pferdewagen und Kutschen der alten Uckermärker gefolgt sind. Über Nechlin und Nieden geht es auf vorwiegend kleinen Nebenstraßen, gut ausgebauten Landstraßen, aber auch über Kopfsteinpflaster nach Göritz. Die Bundesstraße 109 wird überquert, dann geht die Fahrt weiter nach Tornow, Karlshof, Klockow, Carmzow, Hedwigshof bis nach Brüssow. Das ehemalige Rittergut mit malerisch angelegtem Park aus dem Jahr 1725 hatte für damalige Verhältnisse ein prächtiges Herrenhaus. Der Campingplatz und die Badeanstalt am See, das Heimatmuseum in einer ehemaligen altlutherischen Kirche, die vier Meter hohe Stadtmauer und die Stadtkirche sowie die Großsteingräber bei Hammelstall und Wollschow lohnen einen Besuch. Die hügelige Grundmoränenlandschaft in diesem Teil der Uckermark ist durch ausgedehnte Felder, zahlreiche Seen und Wälder reich gegliedert und Heimat vieler selten gewordener Tier- und Pflanzenarten. Der Radweg führt hier durch die Orte Frauenhagen, Trampe bis nach Wallmow.



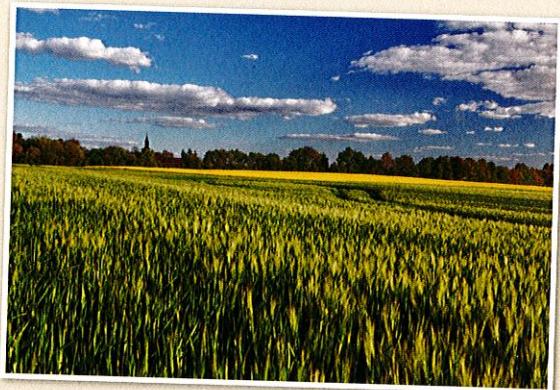
Region wokół Brüssow położony jest w morennie dennej, która rozprzestrzenia się pomiędzy równoległymi dolinami Ucker i Randow. Ekspansywne wzgórze charakteryzuje wiele małych jezior i stawów, które stanowią północno-wschodnią część jezior Uckermark. Imponująca jest liczba kościołów, dworów i dworków. Do najważniejszych zabytków miasta Brüssow należą mur obronny, pozostałości po Wiekhäusern i historycznym

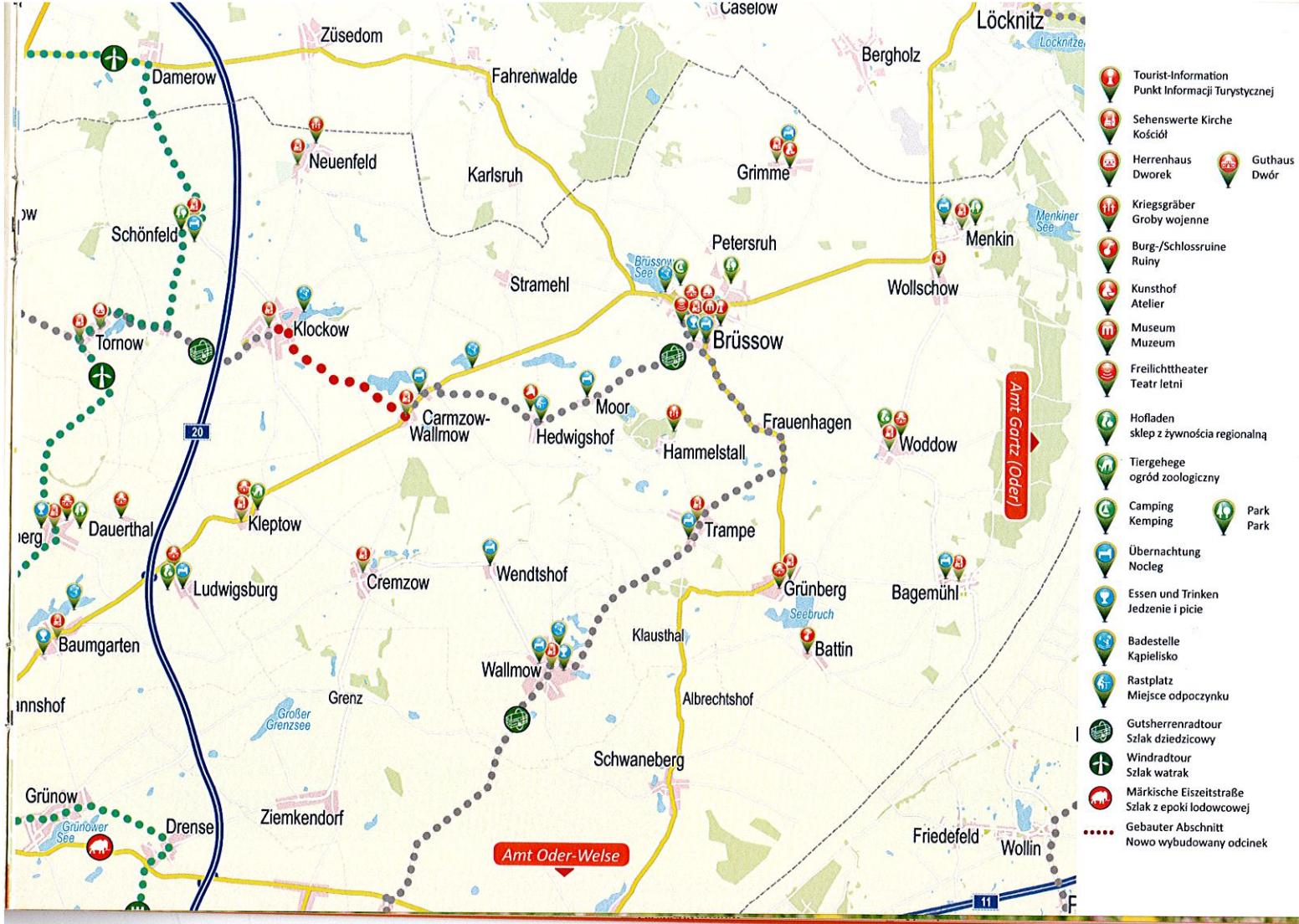
domku strażników miasta. Specjalnym skarbem miejskiego kościoła są organy Schuke z 1942 roku. Razem 1200 rur z 20 przystawkami na dwie ręce i pedał sa ciągle w użytku. Kościół Woddower posiada za to dwa



bardzo cenne, pochodzące z późnego średniowiecza dzwony, które zostały zawieszone na nowo w 2006 roku i wyposażone w mechanizmy sterujące. Zegar kościoła w Klockow jest oryginalnym dziełem z XVIII w. i jednym z niewielu tego typu mechanizmów zegarowych na terytorium nowych landów. Kościół w Grimmer ma szczególną cechę: wieża kościelna i kościół zbudowane zostały niezależnie od siebie, wieża stoi około 20 metrów w kierunku południowo-zachodnim od budynku. Dwórki można znaleźć w Klockow, Kleptow, Tornow, Schenkenberg, Dauerthal i Brüssow. Wiele czystych jezior zaprasza do odświeżenia się. W rezerwacie w Kleptow można obserwować z bliska renifery i łosie.

Szlak „właścicieli ziemskich” prowadzi wzduł ścieżek i dróg używanych przez dorożki i bryczki z dawnych czasów Uckermark. Przez Nechlin i Nieden, po mniejszych drogach, dobrze rozbudowanych drogach głównych, ale również po bruku docieramy do Göritz. Przecinamy autostradę 109, a następnie podróż kontynuujemy w stronę Tornow, Karlshof Klockow, Carmzow, Hedwigshof do Brüssow. Była rezydencja rycerska z malowniczym Parkiem Krajobrazowym z 1725 roku miała wspaniałe dwór jak na te czasy. Pole namiotowe i kąpielisko nad jeziorem, lokalne muzeum w dawnym staroluterańskim kościele, czterometrowy mur miejski i miejski kościół oraz grobowce megalityczne w Hammelstall i Wollschow warte są odwiedzin. Faliste moreny denne w tej części Uckermark podzielone przez połacie bogatych, licznych jezior i lasów, stały się domem dla wielu rzadkich gatunków roślin i zwierząt. Szlak prowadzi przez wsie Frauenhagen i Trampe, aż do Wallmow.





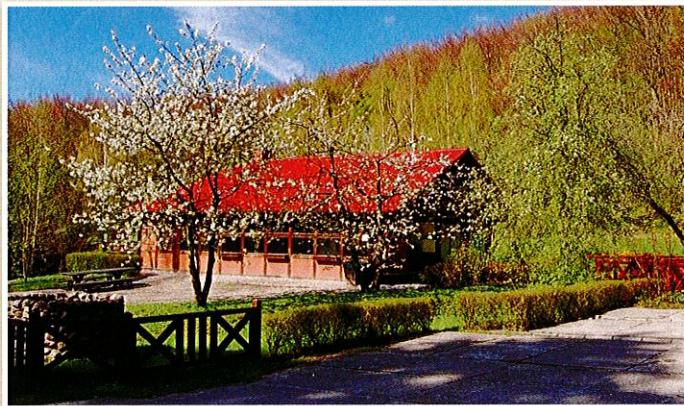
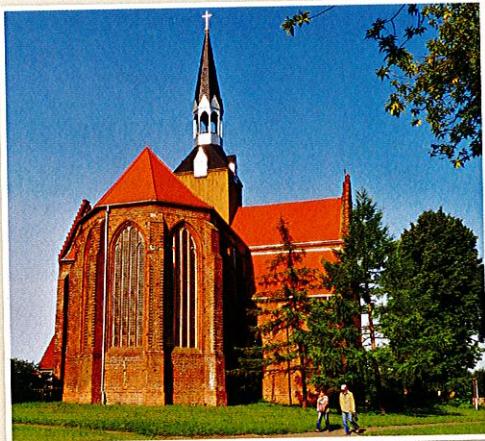
Stare Czarnowo

Gmina Stare Czarnowo leży na południowy wschód od Szczecina. Zamieszkuje ją 3,9 tys. osób. Stanowi ona część powiatu gryfińskiego. Siedzibą władz lokalnych jest wieś Stare Czarnowo, po raz pierwszy wzmiankowana w 1255 roku. Najcenniejsze zabytki gminy znajdują się w Kołbaczu, dawnej siedzibie cystersów, którzy stworzyli tu potężny ośrodek polityczny funkcjonujący w ramach Księstwa Pomorskiego. Opactwo cystersów w Kołbaczu to zespół klasztorny pocysterski, jeden z najcenniejszych zabytków architektury na Pomorzu Zachodnim. Klasztor był ważnym ośrodkiem kulturalnym i kolonizacyjnym w regionie. Budowę świątyni, pierwotnie trójnawowej, rozpoczęto w 1210, jeszcze w stylu późnoromańskim, a ukończono po ponad

130 latach, w 1347 w stylu gotyckim. Klasztor Kołbacza został przekazany w 1173 r. przez kasztelana szczecińskiego Wartisława II, na rzecz osiadłych w nim w 1174 duńskich cystersów z klasztoru Esrom (Esrum). Książę

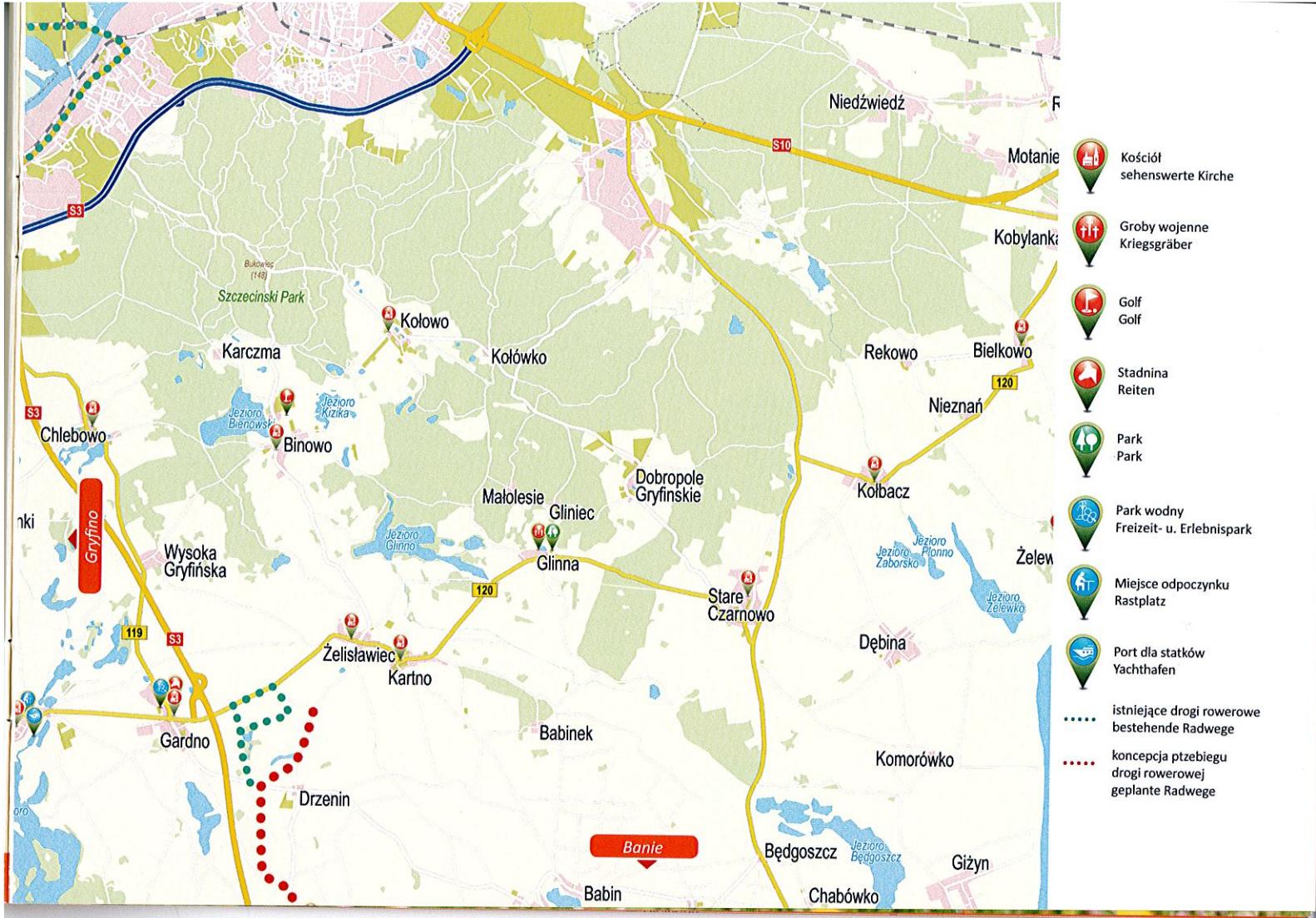


Bogusław I nadał klasztorowi wszystkie przywileje i posiadłości ultracone przez Wartisława II. Klasztor otrzymał prawo do osiedlania, według własnych reguł, kolonistów na swoim terytorium. Obecnie w prezbiterium i transepcie ulokowany jest kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa.



Die Gemeinde Stare Czarnowo (Landkreis Gryfino) liegt
südöstlich von Szczecin. 3900 Menschen wohnen hier. Sitz der Gemeindeverwaltung ist Stare Czarnowo. Das Dorf wurde erstmalig im Jahr 1255 erwähnt. Das wertvollste Denkmal der Gemeinde, ein ehemaliges Zisterzienserkloster, befindet sich in Kołbacz. Das Kloster war ein bedeutendes Kultur- und Kolonisationszentrum Pommerns. Der Bau des Klosters, ursprünglich dreischiffig, wurde im Jahre 1210 im altromanischen Stil begonnen und nach mehr als 130 Jahren im Jahre 1347 im gotischen Stil beendet. Es wurde 1173 durch den Kastellan Wartislaw II. von Stettin gestiftet und 1174 von dem dänischen Kloster Esrom (Esrum) aus der Filiation der Primarabtei Clairvaux besiedelt. Herzog Bogislaw I. bestätigte dem Kloster alle durch Wartislaw II. verliehenen Privilegien und Besitzungen. Dem Kloster wurde das Recht erteilt, nach eigenem Ermessen in seinem Landbesitz Kolonisten anzusiedeln. Von der Klosteranlage sind heute noch die Kirche im Stil der Backsteinromanik und ein Nebengebäude, genannt der Speicher, erhalten.







Zukunft Przyszłość
Unteres Odertal Doliny Dolnej Odry

Impressum

Wydawca/Herausgeber:

Inicjatywa „Przyszłość Doliny Dolnej Odry”
Initiative „Zukunft Unteres Odertal”

Produkcja/Herstellung:

Marktfotografen GmbH

Mapy/Karten:

OpenStreetMap contributors/punkt 3

Zdjęcia/Fotos:

Marktfotografen, Gmina Banie,
Amt Brüssow, Gmina Cedynia,
Gmina Chojna, Amt Gartz (Oder),
Urząd Miasta i Gminy Gryfino,
Gmina Kołbaskowo, Amt Oder-Welse,
Stadt Schwedt/Oder,
Gmina Stare Czarnowo,
Gmina Trzcianne-Zdrój



Współfinansowane przez Unię Europejską
(Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego)

Kofinanziert aus Mitteln der Europäischen Union
(Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung)

